

Инструкция по эксплуатации

Центробежная мотопомпа для грязной воды Wacker
Neuson PTS 4V 7691

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/motopompy/gryznaya_voda/wacker_neuson/tsentrobezhnaya_motopompa_dlya_gryznoy_vodi_wacker_neuson_pts_4v_7691/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/motopompy/gryznaya_voda/wacker_neuson/tsentrobezhnaya_motopompa_dlya_gryznoy_vodi_wacker_neuson_pts_4v_7691/#tab-Responses

Руководство для оператора

Насос **PTS 4V**



RU

5000193056

02

0711

Уведомление об авторском праве

© Copyright 2011 Wacker Neuson Production Americas LLC.

Все права, включая права на копирование и распространение, защищены.

Допускается фотокопирование настоящей публикации первоначальным покупателем данного агрегата. Воспроизведение любого другого типа без прямо выраженного письменного разрешения Wacker Neuson Production Americas LLC запрещено.

Любого рода воспроизведение или распространение без согласия Wacker Neuson Production Americas LLC представляет собой нарушение действующих авторских прав. Нарушители будут преследоваться в судебном порядке.

Торговые марки

Все упомянутые в данном материале торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.

Производитель

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 U.S.A.

Тел.: (262) 255-0500 · Факс: (262) 255-0550 · Тел.: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Перевод инструкций

Настоящее Руководство для оператора является переводом исходных инструкций. Первоначальным языком данного Руководства для оператора является американский вариант английского языка.

Введение

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ — Данное руководство содержит важные инструкции для перечисленных ниже моделей агрегата. Данные инструкции, специально написанные компанией Wacker Neuson Production Americas LLC, необходимо соблюдать во время установки, эксплуатации и техобслуживания агрегатов.

Машины, включенных в эту книгу

Модель	Поз. №
PTS 4V	0620971
PTS 4V(I)	0620972

Документация к агрегату

- Начиная с этого места в данном документе компания Wacker Neuson Production Americas LLC будет упоминаться как компания Wacker Neuson.
- Копия «Руководства оператора» всегда должна находиться рядом с агрегатом.
- Чтобы заказать запчасти, используйте поставляемый вместе с агрегатом отдельный «Каталог запчастей».
- Подробные инструкции по обслуживанию и ремонту агрегата приводятся в отдельном «Руководстве по ремонту».
- Если у вас нет каких-либо из перечисленных документов, закажите копии в Wacker Neuson или посетите веб-сайт www.wackerneuson.com.
- При заказе деталей или запросе сервисной информации вас попросят указать номер модели агрегата, номенклатурный номер позиции, номер модификации и серийный номер.

Информация, которую можно найти в данном руководстве

- Настоящее руководство содержит сведения и описание порядка выполнения операций, необходимые для безопасной эксплуатации и техобслуживания данной (ых) модели (ей) Wacker Neuson. В целях обеспечения собственной безопасности и сокращения риска получения травмы необходимо внимательно изучить и понять, а впоследствии выполнять все инструкции, приведенные в данном руководстве.
- Корпорация Wacker Neuson в прямой форме оставляет за собой право на внесение технических изменений (даже в отсутствие должного уведомления), направленных на усовершенствование устройств, производимых Wacker Neuson, или относящихся к ним норм техники безопасности.
- Информация, содержащаяся в данном руководстве, представлена для устройств, выпускаемых на момент его публикации. Wacker Neuson оставляет за собой право изменять любую часть данной информации без предварительного уведомления.

Разрешение производителя

Данное руководство содержит несколько ссылок на *утвержденные* запчасти, навесные элементы и модификации. Применяются следующие определения:

- **Утвержденные запчасти и навесные элементы** – это запчасти и навесные элементы, производимые или поставляемые компанией Wacker Neuson.

- **Утвержденные модификации** – это модификации, выполняемые авторизованным сервисным центром Wacker Neuson в соответствии с письменными инструкциями, выпущенными Wacker Neuson.
- **Неутвержденные запчасти, навесные элементы и модификации** – это запчасти, навесные элементы и модификации, которые не соответствуют утвержденным критериям.

Применение неутвержденных запчастей, навесных элементов и модификаций может привести к следующим последствиям:

- Вероятность получения серьезной травмы оператором или лицами, находящимися в рабочей зоне
- Неустранимое повреждение агрегата, на которое не распространяется гарантия

Если у вас есть вопросы, касающиеся утвержденных или неутвержденных запчастей, навесных элементов или модификаций, незамедлительно обратитесь к обслуживающему вас дилеру Wacker Neuson.

Введение	3
1 Информация по технике безопасности	7
1.1 Инструкция по применению	8
1.2 Правила техники безопасности при эксплуатации	10
1.3 Безопасность оператора при работе с двигателями внутреннего сгорания	12
1.4 Правила техники безопасности при обслуживании	14
2 Табличка	16
2.1 Места этикетки	16
2.2 Значения маркировочных табличек	17
3 Подъемно-транспортное	20
4 Эксплуатация	21
4.1 Подготовка к первому использованию	21
4.2 Рекомендуемое топливо	21
4.3 Перед началом	22
4.4 Для начала	24
4.5 Остановить	25
4.6 Эксплуатация	25
4.7 Насос ключ	26
4.8 Аксессуары	26
4.9 Шланги и хомуты	26
4.10 Процедура аварийного отключения	27

5	Обслуживание	28
5.1	График периодического техобслуживания	28
5.2	Хранение	29
5.3	Изменение системы смазки двигателя	30
5.4	Воздушный фильтр	32
5.5	Свеча зажигания	33
5.6	Топливный фильтр	34
5.7	Регулировка карбюратора	34
5.8	Изменение механической смазки уплотнения	35
5.9	Регулировка зазора рабочего колеса	36
5.10	Чистка насоса	37
5.11	Долгосрочное хранение	38
5.12	Устранение неполадок	38
6	Технические данные	40
6.1	Двигатель	40
6.2	Насос	41
6.3	Информация по уровню шума и вибрации	41
6.4	Габариты	42

1 Информация по технике безопасности

В руководстве применяются пометки ОПАСНО, ОСТОРОЖНО, ВНИМАНИЕ, УВЕДОМПЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ, соблюдение которых необходимо во избежание травм, повреждения оборудования или неправильной эксплуатации.



Этот знак обозначает опасность. Он используется для того, чтобы предупредить пользователя о возможной травмоопасности.

- ▶ Соблюдайте все правила техники безопасности, которые приводятся после этого знака.



ОПАСНО

Знак ОПАСНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, приведет к смертельному исходу или тяжелой травме.

- ▶ Чтобы не допустить смертельного исхода или получения тяжелой травмы, необходимо соблюдать все правила техники безопасности, следующие после этого сигнального слова.



ОСТОРОЖНО

Знак ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, может привести к смертельному исходу или тяжелой травме.

- ▶ Во избежание смертельных случаев или серьезных травм необходимо соблюдать все правила техники безопасности, следующие после этого сигнального слова.



ВНИМАНИЕ

Знак ВНИМАНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, может привести к травме легкой или средней степени.

- ▶ Во избежание травм легкой или средней степени тяжести необходимо соблюдать все правила техники безопасности, следующие после этого сигнального слова.

УВЕДОМПЕНИЕ: Пометка УВЕДОМПЕНИЕ применяется без знака обозначения опасности. Она указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, может привести к повреждению имущества.

Примечание: Содержит дополнительную информацию, необходимую для работы.

1.1 Инструкция по применению

Данный агрегат представляет собой центробежный насос для перекачки измельченных отходов. Насос Wacker Neuson для перекачки измельченных отходов состоит из трубной стальной рамы, внутри которой установлен бензиновый или дизельный двигатель, топливный бак и лопастный насос с отверстиями для всасывания и выпуска воды. Во время работы двигатель приводит в движение рабочее колесо насоса. Сточная вода засасывается в насос через всасывающее отверстие и выбрасывается из выпускного отверстия. Оператор подсоединяет шланги к насосу и располагает их так, чтобы вода и твердые частицы удалялись из рабочей зоны и подавались в предусмотренное для этого место.

Данный агрегат предназначен для использования в системах откачки воды общего назначения. Данный агрегат предназначен для откачки чистой воды или воды, содержащей твердые частицы, максимальный размер которых ограничен указанными техническими характеристиками устройства; максимальные значения расхода, напора и высоты всасывания также указаны в технических характеристиках устройства.

Данный агрегат разработан и сконструирован строго для использования в целях, описанных выше. Использование данного агрегата для какой-либо иной цели может привести к неустраняемым повреждениям агрегата либо стать причиной серьезных травм оператора или других лиц, находящихся в рабочей зоне. На повреждения агрегата, вызванные неправильным применением, гарантия не распространяется. Ниже представлены некоторые примеры неправильного применения:

- откачка воспламеняющихся, взрывоопасных или агрессивных жидкостей;
- откачка горячих или летучих жидкостей, приводящая к кавитации в насосе;
- эксплуатация насоса с выходом за пределы технических характеристик устройства в результате использования шлангов несоответствующего диаметра или длины, наличия каких-либо других препятствий на входе или выходе либо чрезмерного увеличения высоты всасывания или напора;
- использование агрегата в качестве лестницы, опоры или рабочей поверхности;
- использование агрегата для перевозки или транспортировки пассажиров или оборудования;

- эксплуатация агрегата с выходом за пределы заводских технических характеристик;
- эксплуатация агрегата с нарушением каких-либо предупреждений, указанных на агрегате и в руководстве для оператора.

Данный агрегат разработан и сконструирован в соответствии с последними международными нормами техники безопасности. При его проектировании были максимально устранены риски и обеспечена безопасность оператора с помощью предохранительных кожухов и маркировки. Однако определенный риск может сохраняться даже после введения всех защитных мер. Он называется остаточным риском. Применительно к данному агрегату остаточный риск может включать воздействие следующих факторов и веществ:

- нагревание, шум, выхлопы и выделение угарного газа из двигателя;
- опасность возникновения пожара при использовании неправильных способов дозаправки;
- топливо и пары топлива;
- травмы при использовании ненадлежащих методов подъема;
- опасность резкого выброса из выпускного отверстия;
- опасность раздавливания при опрокидывании или падении насоса.

В целях обеспечения собственной безопасности и безопасности других обязательно внимательно прочтите и осознайте информацию по технике безопасности, представленную в данном руководстве, прежде чем приступать к работе с агрегатом.

1.2 Правила техники безопасности при эксплуатации



Безопасная эксплуатация машины требует знаний и соответствующей подготовки. При ненадлежащей эксплуатации или эксплуатации неподготовленным персоналом оборудование может представлять опасность. Следует прочитать инструкции по эксплуатации, содержащиеся в этом руководстве и в руководстве по эксплуатации двигателя, и ознакомиться с расположением и надлежащим использованием всех органов управления. Неопытных операторов следует допускать к эксплуатации машины только после прохождения обучения, проводимого лицом, знакомым с ее работой.

Квалификация оператора

Запускать, эксплуатировать и отключать агрегат может только обученный персонал. Данный персонал также должен соответствовать следующим квалификационным требованиям:

- пройти инструктаж по надлежащему применению агрегата;
- знать требуемые предохранительные устройства.

Запрещается допускать к работе с агрегатом:

- детей;
- лиц, находящихся под воздействием алкоголя или наркотиков.

Средства индивидуальной защиты (PPE)

Используйте следующие средства индивидуальной защиты (PPE) при работе с данным агрегатом:

- Плотную прилегающую к телу рабочую одежду, не препятствующую движениям
- Защитные очки с боковыми щитками
- Средства защиты органов слуха
- Рабочие туфли или ботинки с безопасными мысками

Эксплуатация данного оборудования без надлежащей подготовки НЕ допускается. Лица, работающие с данным оборудованием, должны быть ознакомлены со связанными с ним рисками и факторами опасности.

- 1.2.1 Принадлежности и навесные элементы, не рекомендованные корпорацией Wacker Neuson, использовать ЗАПРЕЩАЕТСЯ. Это может привести к повреждению оборудования и травмированию пользователя.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ трогать двигатель или глушитель во время работы двигателя или сразу после его выключения. Данные детали нагреваются и могут вызвать ожоги.

- 1.2.2 ЗАПРЕЩАЕТСЯ перекачивать летучие, воспламеняемые жидкости и жидкости с низкой температурой воспламенения. В противном случае возможно возгорание или взрыв.
- 1.2.3 ЗАПРЕЩАЕТСЯ перекачивать коррозионно-активные химикаты и воду с содержанием токсичных веществ. Подобные жидкости подвергают серьезной опасности здоровье людей и окружающую среду. Обращайтесь за помощью к местным властям.
- 1.2.4 ЗАПРЕЩАЕТСЯ открывать заливную пробку, пока насос не остыл. Запрещается ослаблять или снимать фитинги впускного и нагнетательного шлангов, пока насос не остыл. Горячая вода внутри насоса находится под таким же давлением, как в радиаторе автомобиля. Прежде чем откручивать пробку, ослаблять или снимать фитинги впускного и нагнетательного шлангов, следует дать насосу остыть так, чтобы к нему можно было прикоснуться.
- 1.2.5 ЗАПРЕЩАЕТСЯ открывать крышку корпуса во время работы насоса или включать насос со снятой крышкой. Вращающееся внутри насоса рабочее колесо может порезать или разорвать попавшие в него предметы.
- 1.2.6 ЗАПРЕЩАЕТСЯ блокировать или ограничивать подачу воздуха через впускной или нагнетательный трубопровод. Перед включением насоса устраните скручивания нагнетательного трубопровода. Работа при заблокированном впускном или нагнетательном трубопроводе может привести к перегреву воды в насосе.
- 1.2.7 Следует удостовериться в том, что оператор ознакомлен с соответствующими мерами безопасности и методами работы до начала работы с агрегатом.
- 1.2.8 Перед началом работы с оборудованием **ОБЯЗАТЕЛЬНО** изучите, примите к сведению и соблюдайте порядок работы, изложенный в данном Руководстве для оператора.
- 1.2.9 **ОБЯЗАТЕЛЬНО** убедитесь в том, что устройство стоит на устойчивой ровной поверхности и не перевернется, не скатится, не соскользнет и не упадет во время работы.
- 1.2.10 Следует перекрывать топливный кран двигателей, им оснащенных, если агрегат не используется.
- 1.2.11 Неиспользуемое оборудование необходимо хранить **ТОЛЬКО** надлежащим образом. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, не доступном для детей месте.
- 1.2.12 При работе с оборудованием следует пользоваться средствами защиты органов слуха.
- 1.2.13 Запрещается откачивать жидкость в непредусмотренное место.
- 1.2.14 Запрещается располагать шланги там, где существует опасность спотыкания об них.

1.2.15 Запрещается эксплуатировать насос без сетчатого фильтра или с несоответствующим фильтром.

Запрещается эксплуатировать агрегат с неутвержденными принадлежностями или навесными элементами.

1.2.16 Запрещается транспортировать агрегат в работающем состоянии.

1.3 Безопасность оператора при работе с двигателями внутреннего сгорания



ОСТОРОЖНО

Двигатели внутреннего сгорания особенно опасны во время работы и заправки топливом. Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и правил техники безопасности может привести к тяжелой травме или смертельному исходу.

- ▶ Прочитайте и соблюдайте предупреждающие указания в руководстве пользователя по двигателю и приведенные ниже правила техники безопасности.



ОПАСНО

Опасность удушья. Использование насоса в помещении **МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ В СЧИТАННЫЕ МИНУТЫ**. Выхлопы насоса содержат угарный газ. Это яд, который нельзя увидеть или узнать по запаху.

- ▶ **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать данный насос в доме или гараже, **ДАЖЕ ЕСЛИ** двери и окна открыты. Агрегат следует использовать только **ВНЕ ПОМЕЩЕНИЙ** и вдали от окон, дверей и вентиляционных отверстий.
- ▶ **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать насос в закрытом пространстве, например в тоннеле или траншее, если не обеспечена соответствующая вентиляция, например с помощью вытяжных вентиляторов или шлангов.

Правила техники безопасности при эксплуатации

При работе с насосом:

- Зона вокруг выхлопной трубы должна быть свободна от воспламеняющихся материалов.
- Перед запуском двигателя проверяйте топливопроводы и топливный бак на предмет утечек и трещин.

При работе с насосом:

- Запрещается курить при работе с агрегатом.
- Запрещается запускать агрегат при обнаружении утечек топлива или незакрепленных топливопроводов.

- Запрещается запускать двигатель рядом с источниками искр или открытого огня.
- Запрещается прикасаться к двигателю или глушителю во время работы двигателя или сразу после его выключения.
- Запрещается эксплуатировать агрегат, если крышка топливного бака неплотно прилегает или отсутствует.
- Запрещается запускать двигатель при обнаружении разлитого топлива или запаха топлива. Необходимо переместить агрегат в сторону от разлитого топлива и протереть его насухо перед запуском.

Правила техники безопасности при дозаправке

При дозаправке двигателя:

- Сразу вытирайте разлитое топливо.
- Заливайте бак в хорошо вентилируемом помещении.
- После заправки двигателя следует установить на место крышку топливного бака.

При дозаправке двигателя:

- Запрещается курить.
- Запрещается заправлять работающий или неостывший двигатель.
- Запрещается заправлять двигатель рядом с источниками искр или открытого огня.
- Запрещается проводить дозаправку, когда агрегат находится в кузове грузового автомобиля с пластиковым покрытием пола. Статическое электричество может стать причиной воспламенения топлива или паров топлива.

1.4 Правила техники безопасности при обслуживании



Ненадлежащее техобслуживание оборудования может стать угрозой безопасности! В целях обеспечения безопасной и надлежащей работы машины в течение длительного времени следует регулярно проводить техобслуживание, а по мере необходимости осуществлять ремонт.

Средства индивидуальной защиты (PPE)

Используйте следующие средства индивидуальной защиты при обслуживании данного агрегата:

- Плотную прилегающую к телу рабочую одежду, не препятствующую движениям
- Защитные очки с боковыми щитками
- Средства защиты органов слуха
- Рабочие туфли или ботинки с безопасными мысками

Кроме того, перед началом работы с агрегатом:

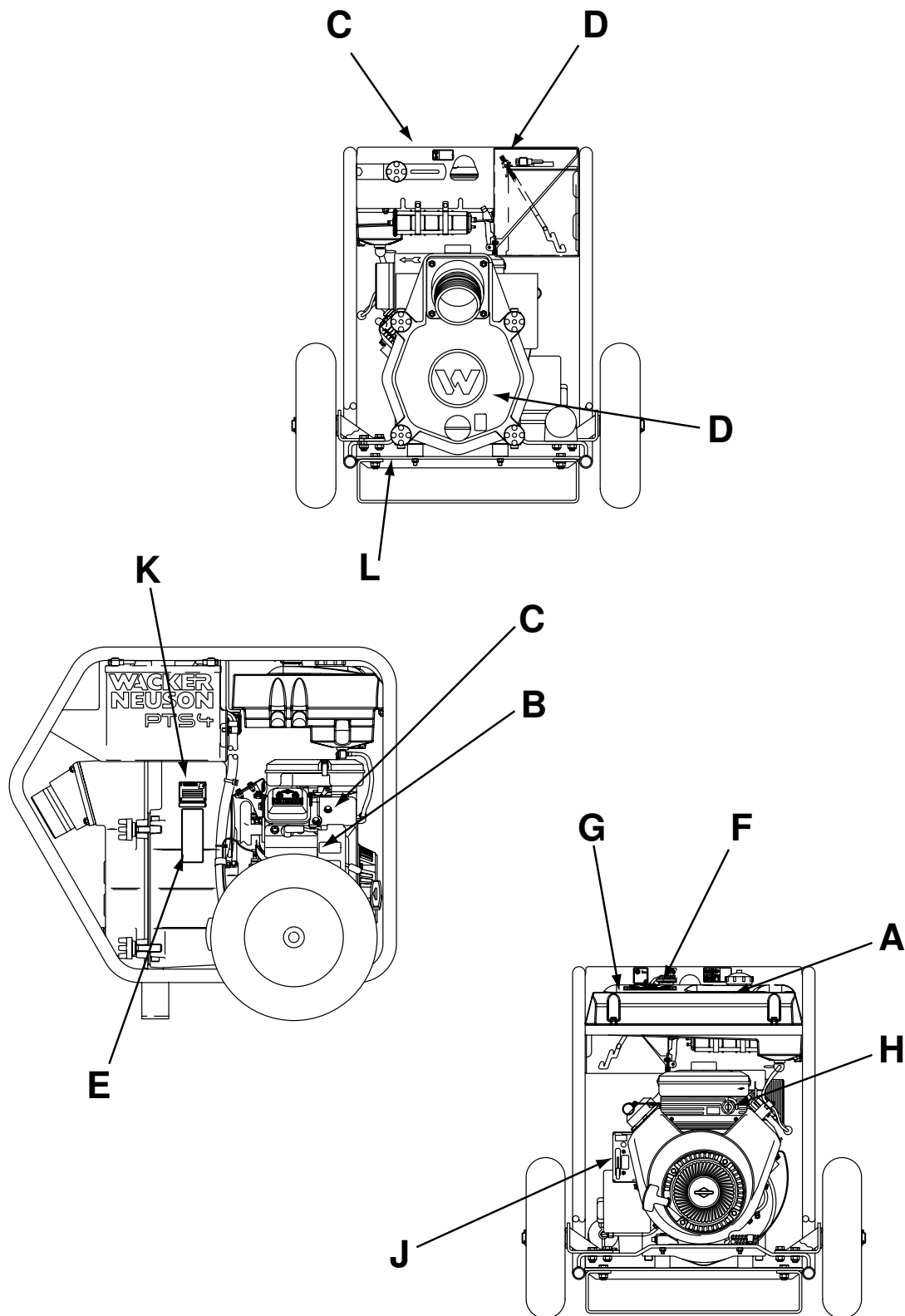
- Уберите назад и завяжите длинные волосы.
- Снимите все украшения (включая кольца).

- 1.4.1 ЗАПРЕЩАЕТСЯ проводить чистку или обслуживание работающего аппарата. Вращающиеся детали могут привести к серьезной травме.
- 1.4.2 ЗАПРЕЩАЕТСЯ запускать переполненный двигатель, если на бензиновом двигателе отсутствует свеча зажигания. Оставшееся в цилиндре топливо будет выходить через отверстие для свечи зажигания.
- 1.4.3 ЗАПРЕЩАЕТСЯ проверять зажигание на бензиновых двигателях, если двигатель переполнен или имеется запах бензина. Случайная искра может привести к воспламенению паров топлива.
- 1.4.4 ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять бензин, другие виды топлива или легковоспламеняющиеся растворители для очистки деталей, особенно в закрытом пространстве. Пары топлива и растворителей могут быть взрывоопасными.
- 1.4.5 Перед началом работы с агрегатом следует обязательно убедиться в наличии и исправности всех предохранительных устройств и ограждений. Запрещается вносить изменения в конструкцию предохранительных устройств или отключать их. Запрещается эксплуатировать агрегат, если какие-либо предохранительные устройства или ограждения отсутствуют или неисправны.

- 1.4.6 Следите за тем, чтобы в районе глушителя не было мусора, например листьев, бумаги, картона и т.д. Горячий глушитель может привести к воспламенению мусора и стать причиной пожара.
- 1.4.7 Если для данного агрегата потребуются запасные части, следует использовать только запчасти производства Wacker Neuson или запчасти, эквивалентные исходным по всем типам характеристик (физические размеры, тип, прочность и материал).
- 1.4.8 Перед началом обслуживания устройств, оснащенных бензиновым двигателем, **ОБЯЗАТЕЛЬНО** отсоедините свечу зажигания во избежание его случайного запуска.
- 1.4.9 Следите за тем, чтобы аппарат **ВСЕГДА** был чистым, а этикетки читались. Все отсутствующие или трудно читаемые этикетки необходимо заменять. Этикетки содержат важные инструкции по эксплуатации и предупреждают о рисках и факторах опасности.
- 1.4.10 Следует **ВСЕГДА** проявлять осторожность, обращаясь с рабочим колесом. Рабочее колесо может иметь заостренные края, способные стать причиной порезов.
- 1.4.11 Запрещается наклонять агрегат для проведения чистки или по любой другой причине.

2 Табличка



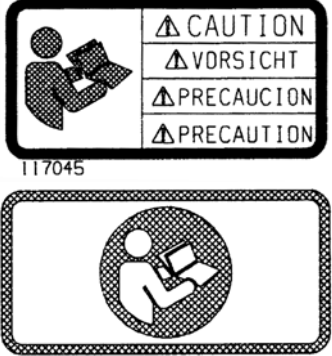
2.1 Места этикетки



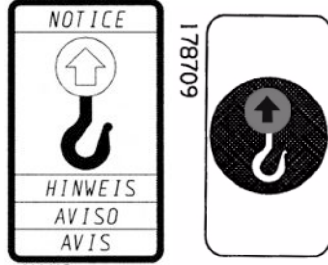

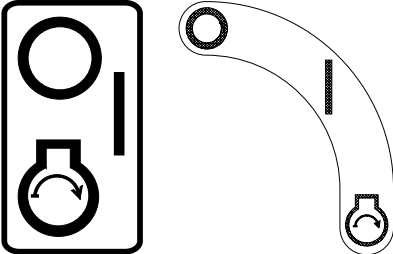


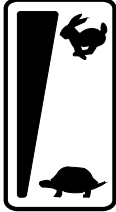


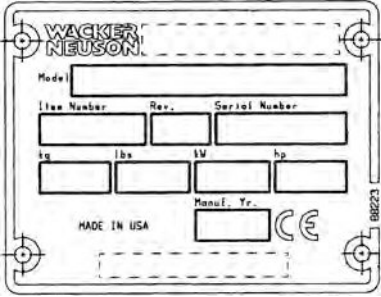
wc_gr008084

2.2 Значения маркировочных табличек

В необходимых местах на машинах Wacker Neuson Corporation имеются международные таблички с пиктограммами. Описание таких табличек приводится ниже.

<p>A</p>	 <p>117034</p> <p>178715</p>	<p>ОПАСНО! Опасность удушья. Двигатели выделяют угарный газ. Запрещается запускать агрегат в помещении или в замкнутом пространстве. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать данный агрегат в доме или гараже, ДАЖЕ ЕСЛИ двери и окна открыты. Агрегат следует использовать только ВНЕ ПОМЕЩЕНИЙ и вдали от окон, дверей и вентиляционных отверстий. Прочитайте руководство для оператора. Не допускается наличие искр, пламени или горящих предметов возле устройства. Останавливайте двигатель перед заправкой.</p>
<p>B</p>	 <p>117038</p> <p>178733</p>	<p>ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность</p>
<p>C</p>	 <p>117045</p> <p>178714</p>	<p>ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации данного агрегата необходимо изучить и понять поставляемое вместе с ним руководство для оператора. Невыполнение этого требования повышает степень риска получения травм как для вас, так и для других лиц.</p>

<p>D</p>		<p>ОСТОРОЖНО! Не открывайте, если насос горячий. Горячая вода или пар внутри могут находиться под давлением.</p>
<p>E</p>		<p>ОСТОРОЖНО! Запрещается перекачивать летучие, воспламеняемые жидкости и жидкости с низкой температурой воспламенения. В противном случае возможно возгорание или взрыв.</p>
<p>F</p>		<p>УВЕДОМПЕНИЕ Точка подъема.</p>
<p>G</p>		<p>Гарантированный предельный уровень звуковой мощности в дБ(A).</p>
<p>H</p>		<p>Переключатель под ключ: Off (Выкл) On (Вкл) Start (Пуск)</p>

<p>J</p>		<p>Рукоятка управления дросселем: Кролик = Полный или быстрый ход Черепаха = Холостой или медленный ход</p>
<p>K</p>		<p>На данное устройство может распространяться действие одного или нескольких патентов.</p>
<p>L</p>		<p>США выбросов информации</p>
<p>—</p>		<p>К каждому аппарату крепится табличка с указанием номера модели, номенклатурного номера позиции, номера модификации и серийного номера. Следует записать сведения, указанные на такой табличке, на случай, если она потеряется или будет повреждена. При заказе деталей или запросе сервисной информации вас обязательно попросят указать номер модели, номенклатурный номер позиции, номер модификации и серийный номер аппарата.</p>

3 Подъемно-транспортное



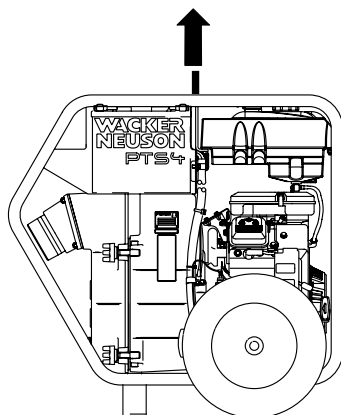
ОСТОРОЖНО

Опасность получения травмы. Насос имеет достаточно большой вес, поэтому он может стать причиной травмы при использовании ненадлежащих методов подъема.

- ▶ При подъеме насоса соблюдайте следующие рекомендации.

Подъем агрегата

- Не пытайтесь поднимать насос в одиночку. Используйте соответствующее подъемное оборудование, например стропы, цепи, крюки, сходни или домкраты.
- Убедитесь, что подъемное оборудование надежно закреплено и обладает достаточной грузоподъемностью для безопасного подъема или удержания насоса.
- Во время подъема насоса следите за местонахождением других людей вблизи места проведения работ.
- Чтобы поднять насос, закрепите крюк, стропу или трос в подъемной петле агрегата.



wc_gr001487

Транспортировка агрегата

При транспортировке насоса на рабочую площадку и обратно соблюдайте следующие рекомендации.

- Слейте из бака все топливо до начала транспортировки насоса.
- Убедитесь, что насос надежно закреплен на транспортном средстве так, чтобы он не соскользнул и не перевернулся.
- Не заправляйте насос на транспортном средстве или внутри него. Переместите насос на участок эксплуатации и лишь затем наполните топливный бак.

4 Эксплуатация

4.1 Подготовка к первому использованию

Подготовка к первому использованию

Чтобы подготовить агрегат к первому использованию:

- 4.1.1 Убедитесь, что из агрегата удалены все незакрепленные упаковочные материалы.
- 4.1.2 Проверьте агрегат и его детали на предмет повреждений. Запрещается эксплуатировать агрегат при наличии видимых повреждений! Незамедлительно обратитесь за помощью к обслуживающему вас дилеру Wacker Neuson.
- 4.1.3 Проверьте наличие всех компонентов, поставляемых с данным агрегатом, и убедитесь, что имеются все незакрепленные детали и крепежные элементы.
- 4.1.4 Установите недостающие детали.
- 4.1.5 При необходимости добавьте жидкости, включая топливо, моторное масло и электролит.
- 4.1.6 Переместите агрегат на рабочий участок.

4.2 Рекомендуемое топливо

Для двигателя необходим неэтилированный бензин обычного типа. Использовать следует только свежий и чистый бензин. Бензин, содержащий воду или грязь, повредит топливную систему. Полные технические характеристики топлива можно найти в руководстве для пользователя по двигателю.

Использование кислород-содержащих

Некоторые обычные виды бензина смешиваются со спиртом. Такие виды бензина собирательно называют кислородсодержащими видами топлива. Если вы используете кислородсодержащее топливо, убедитесь, что оно неэтилированное и соответствует требованию по минимальному октановому числу.

Прежде чем использовать кислородсодержащее топливо, проверьте его состав. Некоторые штаты (провинции) требуют размещать информацию о составе на топливном насосе.

Ниже указаны утвержденные компанией Wacker Neuson Corporation процентные доли оксигенатов.

ЭТАНОЛ (этиловый или хлебный спирт) — 10 % по объему. Допускается использование бензина, объемная доля этанола в котором составляет не более 10 % (обычно такой бензин называют E10). Бензин, содержащий более 10 % этанола (например, E15, E20 или E85), нельзя использовать, поскольку это может привести к повреждению двигателя.

Если вы заметите какие-либо нежелательные признаки в работе двигателя, попробуйте обратиться на другую станцию техобслуживания или перейти на бензин другой марки.

На повреждения или ухудшение работоспособности топливной системы в результате применения кислородсодержащего топлива, в состав которого входит больший процент оксигенатов, чем указано выше, гарантия не распространяется.

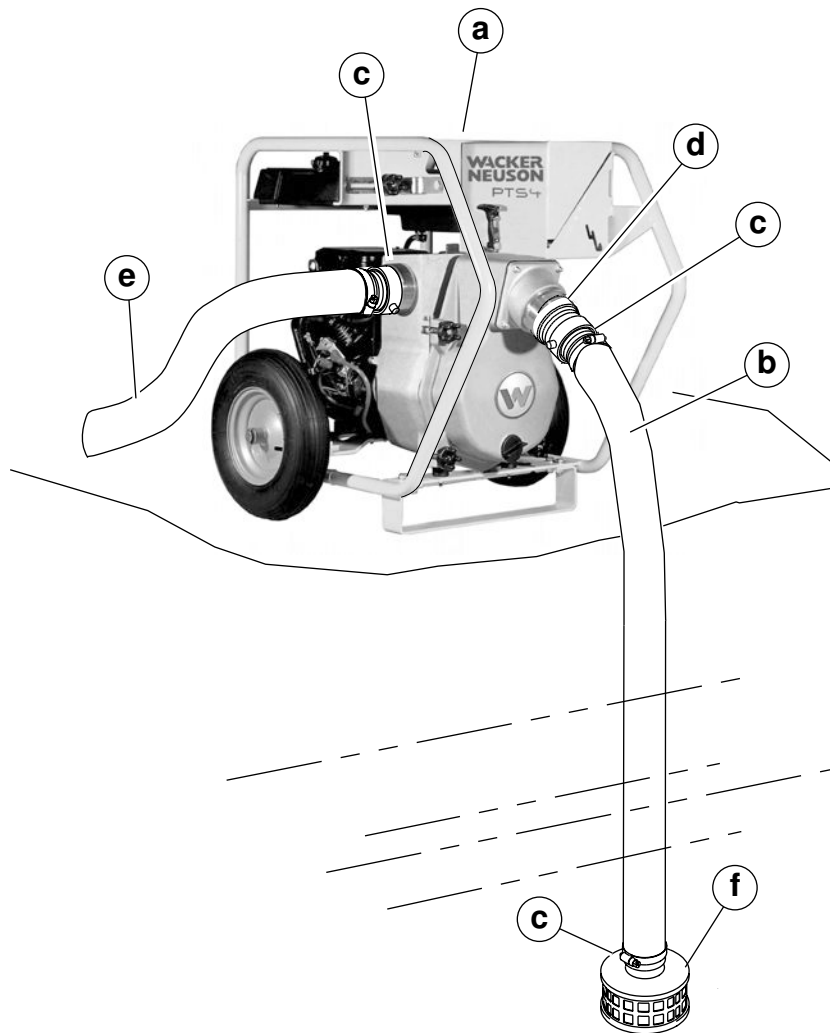
4.3 Перед началом

- 4.3.1 Прочтите инструкции по безопасности в начале данного руководства.
- 4.3.2 Устанавливайте насос как можно ближе к воде на устойчивую ровную поверхность.
- 4.3.3 Чтобы прокачать насос, снимите заглушку прокачки **(a)** и наполните кожух насоса водой. Если не заполнить кожух насоса водой до запуска, насос не начнет качать.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ открывать заглушку прокачки, отсоединять заглушку или ослаблять фитинги шланга, пока насос не остыл! Вода и пар внутри насоса могут находиться под давлением.

- 4.3.4 Проверьте, нет ли утечек между насосом и двигателем. Если вода протекает, значит уплотнение внутри насоса изношено или повреждено. Дальнейшая эксплуатация может привести к повреждению двигателя водой.
- 4.3.5 Убедитесь в том, что шланги подсоединены к насосу надежно. Во всасывающем шланге **(b)** не должно быть утечек воздуха. Затяните хомуты **(c)** и соединительные муфты шлангов **(d)**. Убедитесь в том, что нагнетательный шланг **(e)** не передавлен. Расположите шланг максимально ровно. Устраните скручивания и загибы шланга под острым углом, которые могут препятствовать току воды.
- 4.3.6 Убедитесь в том, что сетчатый фильтр на всасывающей линии **(f)** чист и надежно закреплен на конце шланга. Фильтр предназначен для защиты насоса от попадания в него крупных предметов.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Фильтр необходимо размещать так, чтобы он полностью оставался под водой. Эксплуатация насоса в условиях, когда фильтр находится над водой, в течение долгого времени может привести к поломке насоса.
- 4.3.7 Проверьте уровни топлива и моторного масла, а также состояние воздушного фильтра.



wc_gr008086

4.4 Для начала

Необходимо следовать нижеприведенным указаниям и изучить рекомендации по запуску и остановке, приведенные в Руководстве для пользователя двигателя.

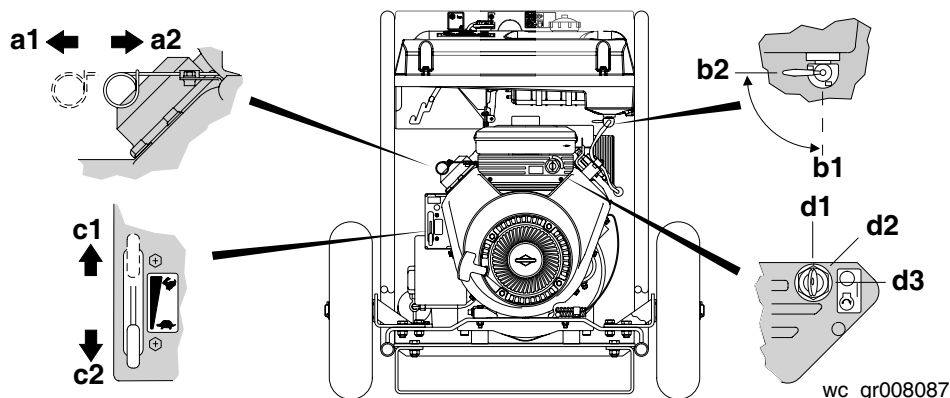
- 4.4.1 Открыть кран подачи топлива (**b1**).
- 4.4.2 Если двигатель холодный, необходимо вытянуть рукоятку управления воздушной заслонкой (**a1**). Если двигатель горячий, следует утопить рукоятку управления воздушной заслонкой (**a2**).
- 4.4.3 Перевести рукоятку управления дросселем в положение ускоренного хода (**c1**).
- 4.4.4 Повернуть ключ зажигания в пусковое положение (**d3**) и удерживать его до запуска двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается прокручивать двигатель стартером дольше 15 секунд за один раз. Более продолжительные попытки завести двигатель вручную могут вызвать повреждение стартерного электродвигателя.

- 4.4.5 Чтобы завести двигатель вручную:
 - Повернуть ключ в положение работы (**d2**).
 - Чтобы запустить двигатель, необходимо быстро потянуть пусковой тросик (**e**).
 - При работе двигателя ключ должен находиться в положении работы (**d2**).

Примечание: Двигатель оснащен системой защиты от низкого уровня масла, которая не позволит двигателю завестись при низком уровне масла. Однако эта система не защищает двигатель, если уровень масла падает во время работы. Переключатель размыкается при повышении давления на 4 фунта на кв. дюйм ± 1,5 фунта на кв. дюйм.

- 4.4.6 Закрыть воздушную заслонку, когда двигатель прогреется (**a2**).
При работающем насосе оставить дроссель двигателя в положении быстрого хода.



4.5 Остановить

- 4.5.1 Уменьшить обороты двигателя, переместив ручку управления дросселем в положение холостого хода до упора (c2).
- 4.5.2 Повернуть выключатель двигателя в положение СТОП (d1).
- 4.5.3 Закрыть топливный кран (b2).

4.6 Эксплуатация

Насос должен начать всасывать воду в течение минуты в зависимости от длины всасывающего шланга и высоты насоса над уровнем воды. Чем длиннее шланги, тем больше потребуется времени.

Если насос не прокачивается, проверьте, не ослаблены ли фитинги и нет ли утечки воздуха во всасывающем шланге. Проверьте, не засорился ли фильтр в воде.

Запустите двигатель на полной скорости при работающем насосе.

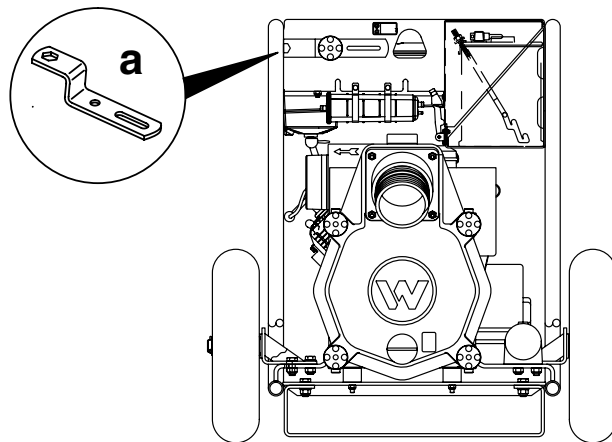


ЗАПРЕЩАЕТСЯ перекачивать коррозионно-активные химикаты и воду с содержанием токсичных веществ. Подобные жидкости подвергают серьезной опасности здоровье людей и окружающую среду. Обращайтесь за помощью к местным властям.

4.7 Насос ключ

Гаечный ключ (a) поставляется вместе с насосом и используется для ослабления и затягивания: соединений шлангов, ручек фиксации крышки насоса, заливной пробки и сливной пробки на передней крышке.

Хранить гаечный ключ следует на раме насоса.



wc_gr008088

4.8 Аксессуары

Компания Wacker Neuson предлагает полный ассортимент фитингов, шлангов и хомутов для необходимых подсоединений насоса в соответствии с различными условиями работы.

4.9 Шланги и хомуты

Всасывающие шланги **(a)** должны быть достаточно жесткими, чтобы не сломаться в процессе работы насоса.

Нагнетательные шланги **(b)** обычно представляют собой тонкостенные гибкие шланги. Кроме того, в качестве нагнетательных шлангов могут применяться такие же стационарные шланги, которые используются в качестве всасывающих.

Примечание: *Всасывающие и нагнетательные шланги можно приобрести в корпорации Wacker Neuson. За подробной информацией обращайтесь к ближайшему дилеру корпорации.*

Для подсоединения всасывающих шлангов к впускной соединительной муфте рекомендуется использовать два фиксатора **(c)**.

Примечание: *Такое соединение необходимо. Даже небольшая утечка воздуха на всасывающей стороне насоса не даст насосу прокачиваться.*

Для фиксации других шланговых соединений обычно достаточно одного болта с Т-образной головкой или фиксатора червячного типа. В некоторых случаях в связи с небольшими вариациями диаметров шлангов могут потребоваться дополнительные фиксаторы, обеспечивающие надежность соединений.



wc_gr008089

4.10 Процедура аварийного отключения

Если во время работы агрегата произойдет авария или поломка, выполните следующие действия.

- 4.10.1 Остановите двигатель.
- 4.10.2 Перекройте подачу топлива.
- 4.10.3 Устраните препятствие.
- 4.10.4 Распрямите шланги.
- 4.10.5 Дайте агрегату остыть.
- 4.10.6 Свяжитесь с арендодателем или владельцем агрегата.

5 Обслуживание

5.1 График периодического техобслуживания

В следующей таблице приведены сведения об основных операциях по техобслуживанию агрегата и двигателя. Задачи, отмеченные галочками, может выполнять оператор. Задачи, отмеченные квадратиками, требуют специальной подготовки и оборудования. Дополнительная информация представлена в руководстве пользователя двигателя.

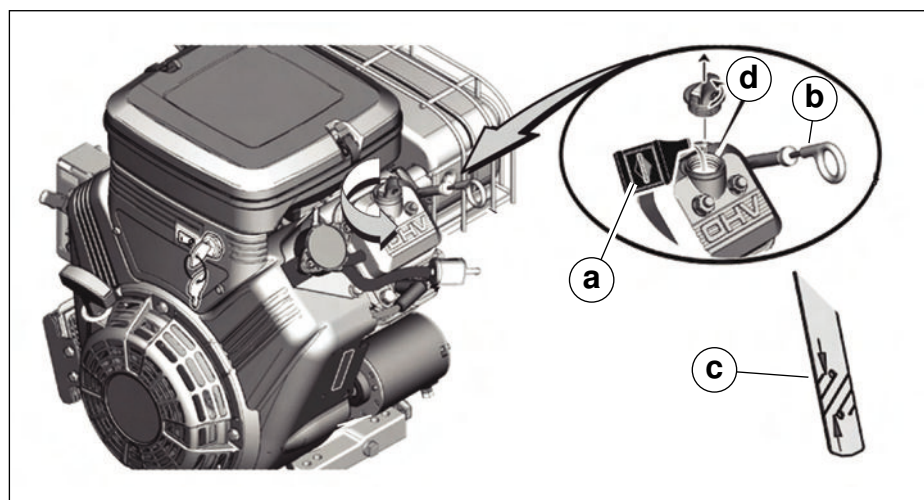
	Ежедневно перед запуском	После первых 5 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов	Каждые 250 часов или ежегодно	Каждые 400 часов или ежегодно
Проверить уровень топлива.	✓					
Проверить уровень масла в двигателе.	✓					
Убедиться в отсутствии утечек между насосом и двигателем.	✓					
Осмотреть воздушный фильтр. Очистить по мере необходимости.	✓					
Проверить внешние элементы.	✓					
Проверить амортизирующие опоры на предмет повреждений.			✓			
Заменить масло в кожухе насоса.			■			
Заменить моторное масло и фильтр.		■		■		
Заменить воздушный фильтр.				■		
Проверить и очистить свечу зажигания.				■		
Проверьте глушителем и искрогасителем.				■		
Проверить и отрегулировать клапанные зазоры.					■	
Заменить проходной топливный фильтр.						■
Чистота воздуха системы охлаждения .*						■
Чистота масляного радиатора ребрами .*						■

* Служба чаще в пыльных или грязных условиях.

5.2 Хранение

Следует ежедневно проверять уровень масла в двигателе перед запуском. Доливать масло следует по мере необходимости.

- 5.2.1 Чтобы проверить уровень масла, необходимо установить агрегат на ровной поверхности.
- 5.2.2 Очистить поверхность вокруг маслозаливной горловины и извлечь масляный щуп.
- 5.2.3 Медленно долить масло **(a)**, контролируя уровень с помощью масляного щупа.
- 5.2.4 Доливать масло следует до отметки уровня полной заправки на масляном щупе **(b)**. Перелив НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.
- 5.2.5 При измерении уровня масла необходимо плотно закрутить масляный щуп **(c)** таким образом, чтобы заглушка на нем полностью вошла в трубку.



wc_gr008091

5.3 Изменение системы смазки двигателя

Обязательные требования

- Двигатель теплый
- Свежего масла двигателя и новый фильтр

Когда

Каждые 100 часов службы

Процедура

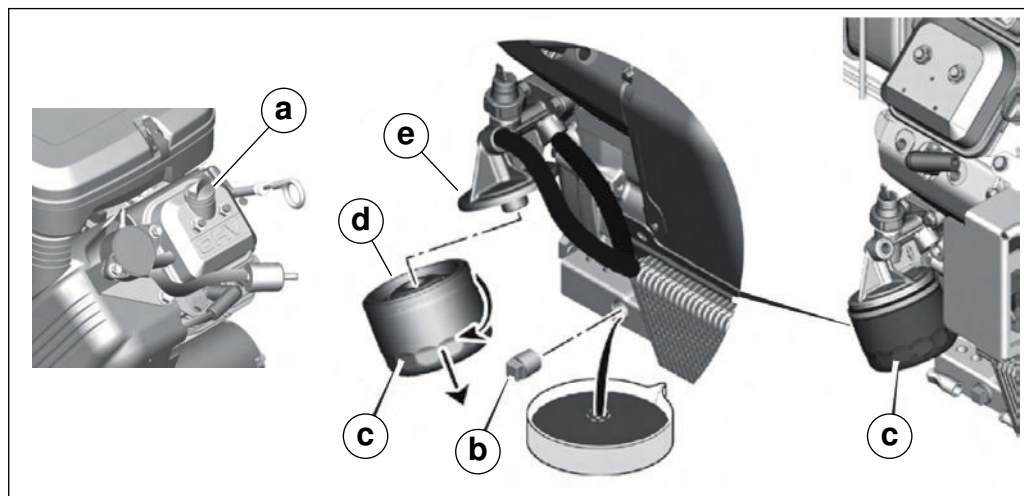
Чтобы заменить моторное масло, выполните следующие действия.



ОСТОРОЖНО

Опасность ожогов. Утечка горячего масла из двигателя может вызвать ожоги.

- ▶ Не касайтесь горячего масла.



wc_gr008092

- 5.3.1 Снимите крышку нефти наполнителя **(a)** и сливную пробку **(b)**. Слейте отработанное масло.
- 5.3.2 Заново установите сливную пробку и затяните его.
- 5.3.3 Сбор, хранение и утилизацию всех отработанных масел и фильтров следует производить в соответствии с действующими нормами по охране окружающей среды.
- 5.3.4 Отвинтите фильтрующий патрон **(c)** и снимите его.
- 5.3.5 Очистите основание корпуса фильтра.
- 5.3.6 Нанесите на уплотнение нового масляного фильтра тонкий слой моторного масла.

- 5.3.7 Установите новый фильтрующий патрон и затяните его вручную. После того как уплотнение коснется основания, затяните фильтрующий патрон еще на 3/4 оборота.
- 5.3.8 Снимите крышку маслоналивной горловины и налейте необходимое количество масла.
- УВЕДОМПЕНИЕ:**Используйте масло только подходящего типа. Не используйте не рекомендованные марки и сорта масла.
- 5.3.9 Очистите крышку маслоналивной горловины и установите ее на место.
- 5.3.10 Запустите двигатель на несколько минут.
- 5.3.11 Проверьте давление масла и уплотнение фильтра.
- 5.3.12 Остановите двигатель и выполните следующие проверки:
- Проверьте уровень масла и долейте его при необходимости.
 - Проверьте новый фильтр на наличие утечек.



ОСТОРОЖНО

Как правило, отработанное масло содержит небольшое количество веществ, которые могут вызвать рак и другие проблемы со здоровьем в случае их вдыхания, проглатывания или при длительном контакте с кожей.

- ▶ Примите меры, чтобы предотвратить вдыхание или проглатывание отработанного моторного масла.
 - ▶ После попадания отработанного моторного масла на кожу тщательно вымойте ее.
-

5.4 Воздушный фильтр

Обслуживание воздушного фильтра следует проводить как можно чаще во избежание нарушения работы карбюратора.

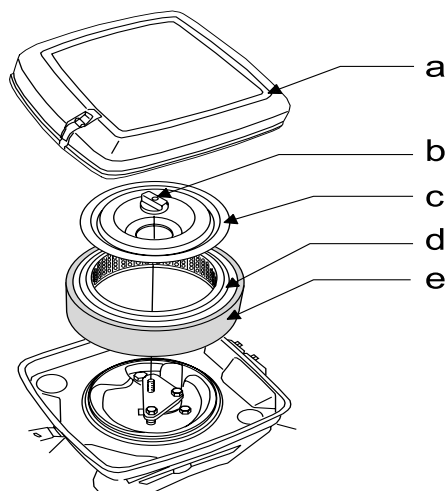
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запускать двигатель без воздушного фильтра **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**. В противном случае возможна серьезная поломка двигателя.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ чистить воздушный фильтр бензином или иными типами растворителей с низкой температурой воспламенения. Это может привести к пожару или взрыву.

Двигатель оснащен двухэлементным воздушным фильтром. Обслуживание воздушного фильтра:

- 5.4.1 Снять крышку **(a)**, ручку **(b)** и фиксирующую пластину **(c)**.
- 5.4.2 Снять фильтр предварительной очистки **(d)** с фильтрующего элемента **(e)**.
- 5.4.3 Промыть фильтр предварительной очистки жидким моющим средством и водой. Отжать его, обернув в чистую ткань. Пропитать фильтр предварительной очистки моторным маслом, отжать излишки масла. Если фильтр предварительной очистки поврежден или сильно загрязнен, его следует заменить.
- 5.4.4 Чтобы очистить фильтрующий элемент, его следует снять и аккуратно обстучать о плоскую поверхность. Если фильтрующий элемент поврежден или сильно загрязнен, его следует заменить.

Примечание: *Запрещается чистить фильтр предварительной очистки или фильтрующий элемент бензиновым растворителем. Бензиновый растворитель может их повредить. Запрещается очищать фильтрующий патрон сжатым воздухом. Сжатый воздух также может повредить фильтрующий элемент.*



wc_gr000564

5.5 Свеча зажигания

Чтобы агрегат работал надлежащим образом, следует чистить или заменять свечу зажигания по мере необходимости. См. руководство для оператора двигателя.



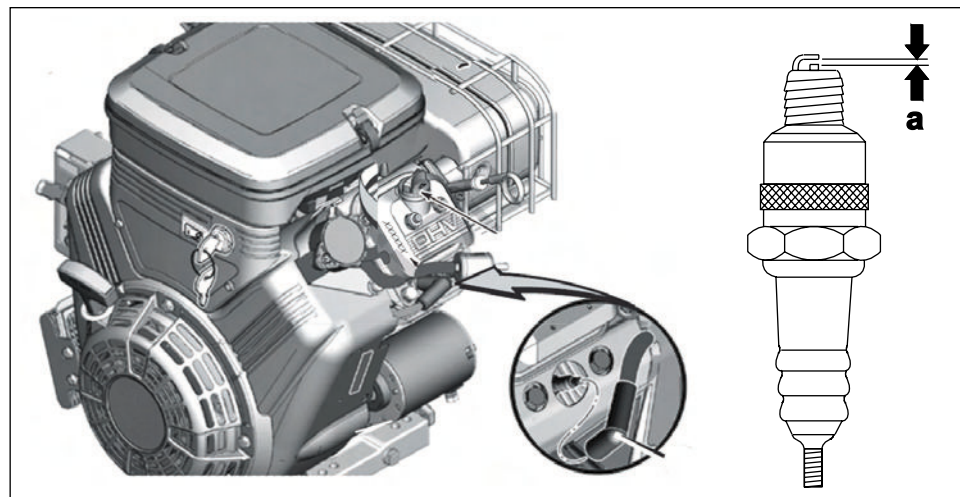
Во время работы глушитель сильно нагревается и остается горячим еще некоторое время после выключения двигателя. Запрещается прикасаться к глушителю, пока он не остынет.

Примечание: Рекомендуемый тип свечи зажигания и параметры межэлектродного зазора приведены в разделе «Технические данные».

Извлеките свечу зажигания и осмотрите ее.

- 5.5.1 Замените свечу, если на изоляции имеются трещины или сколы.
- 5.5.2 Очистите электроды свечи зажигания проволочной щеткой.
- 5.5.3 Установите зазор между электродами (а).
- 5.5.4 Плотно затяните свечу зажигания.

УВЕДОМЛЕНИЕ: Слабо затянутая свеча зажигания сильно нагревается и может стать причиной повреждения двигателя.



wc_gr008093

5.6 Чистка глушителя и дефлектора

Обзор

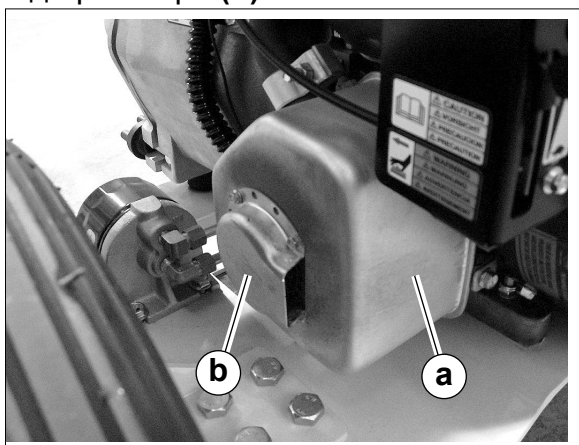
Необходимо регулярно чистить глушитель и дефлектор для предотвращения возгорания воспламеняемого мусора, например листьев, травы или веток.

Обязательное требование

Двигатель выключен и охлажден

Чистка глушителя

Выполните следующую процедуру для чистки глушителя (a) и дефлектора (b).



wc_gr008095

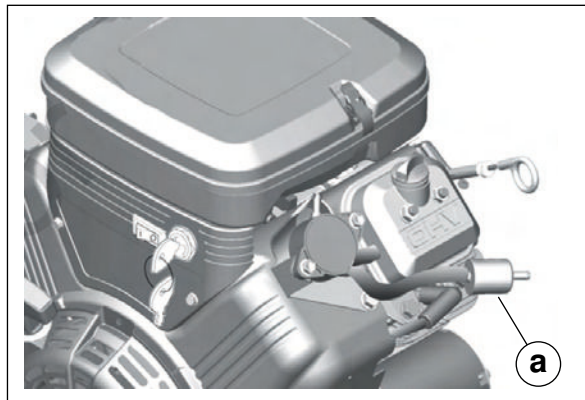
- 5.6.1 Удалите скопившийся мусор из глушителя и дефлектора.
- 5.6.2 Осмотрите глушитель и дефлектор на наличие трещин, коррозии и других повреждений.
- 5.6.3 При необходимости замените поврежденные детали.

УВЕДОМПЕНИЕ: Если во время чистки необходимо отсоединить и переустановить дефлектор, соблюдайте ориентировку входного отверстия, как показано на рисунке.

5.7 Топливный фильтр

- 5.7.1 Проходной топливный фильтр **(а)** следует менять один раз в год.
- 5.7.2 Следует ежедневно проверять топливопроводы и фитинги на предмет трещин и утечек. При необходимости их следует заменять.

Перед заменой топливного фильтра необходимо дать двигателю остыть и закрыть топливный кран.



wc_gr008094

5.8 Регулировка карбюратора

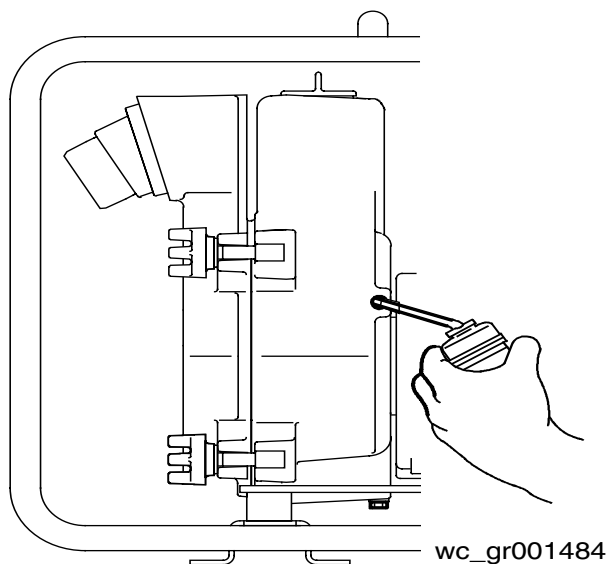
УВЕДОМПЕНИЕ: Параметры смеси устанавливаются в заводских условиях и дополнительной корректировки не требуют. Чтобы избежать постоянно повреждения двигателя, не вносить любые изменения в карбюратор.

Обратитесь к вашему Wacker Neuson дилеру, если карбюратор, кажется, не регулируется должным образом.

5.9 Изменение механической смазки уплотнения

Замену охлаждающей жидкости уплотнения следует выполнять каждые 50 часов, используя масло SAE 30W.

- 5.9.1 Снять пробки **(a)** с обеих сторон кожуха насоса для обеспечения вентиляции.
- 5.9.2 Снять нижнюю пробку **(b)** и дать маслу стечь из масляной камеры.
- 5.9.3 Установить нижнюю сливную пробку.
- 5.9.4 Заполнить масляную камеру через одно из отверстий для боковых пробок **(a)**, до уровня края отверстия или пока масло не потечет из отверстия с противоположной стороны.
Объем масла - приблизительно 150 мл.
- 5.9.5 Перед использованием насоса следует установить на место все пробки.



5.10 Регулировка зазора рабочего колеса

В случае замены рабочего колеса или улитки, необходимо удостовериться в том, что зазор между рабочим колесом и улиткой был правильно отрегулирован.

Рабочее колесо (**e**) должно располагаться как можно ближе к улитке (**a**), но не тереться об нее. Зазор регулируется посредством добавления или удаления тонких прокладок (**b**) из-под улитки. Улитки прикрепляются к крышке насоса, и для их демонтажа требуется вначале открутить болты (**c**).

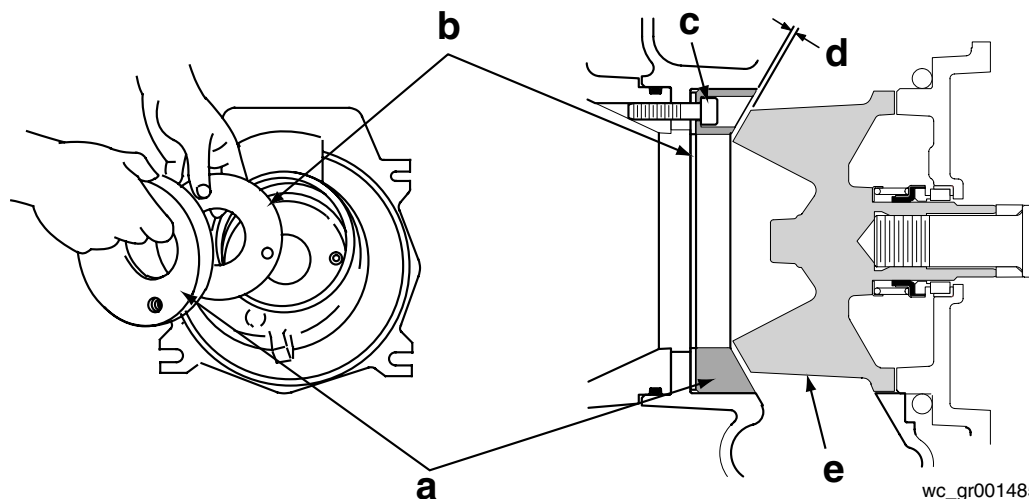
Проверить зазор (**d**) между рабочим колесом и улиткой, медленно потянув пусковой тросик, так чтобы рабочее колесо провернулось.

Примечание: Для того, чтобы провернуть рабочее колесо, прилагая меньше усилий, необходимо извлечь свечу зажигания. Перед запуском дизельного двигателя следует открыть декомпрессионное устройство

Если стартер или пусковая рукоятка проворачиваются туго, или изнутри слышен звук трения, значит рабочее колесо и улитка расположены слишком близко друг к другу. Необходимо извлечь тонкую прокладку из-под вкладыша и снова проверить устройство на предмет трения. Следует продолжайте убирать тонкие прокладки до тех пор, пока рабочее колесо не будет вращаться свободно.

Примечание: Важно не убрать слишком много тонких прокладок. В противном случае, зазор между рабочим колесом и улиткой станет слишком большим, и производительность насоса ухудшится.

По мере износа рабочего колеса, для сохранения зазора между рабочим колесом и улиткой могут потребоваться дополнительные тонкие прокладки.



wc_gr001485

5.11 Чистка насоса

После прокачивания воды, содержащей большое количество грязи и мусора, необходимо очистить внутреннее пространство кожуха насоса.

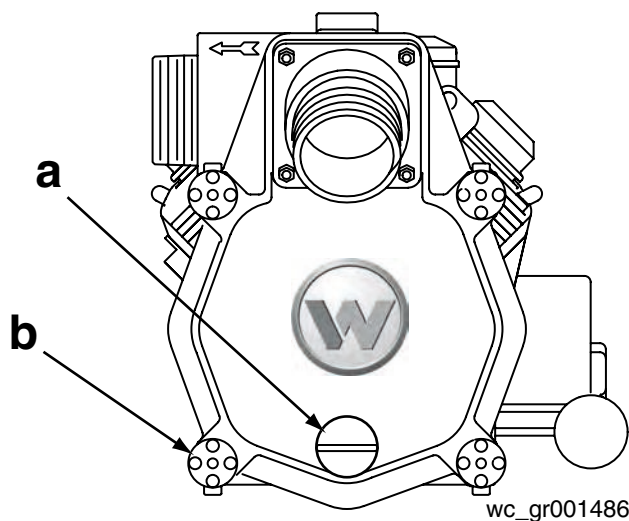
- 5.11.1 Извлечь сливную пробку (a) из кожуха насоса и слить из насоса всю оставшуюся воду.
- 5.11.2 Ослабить четыре ручки, фиксирующие крышку насоса (b), и снять крышку.
- 5.11.3 Очистить внутреннее пространство от грязи и мусора. Осмотреть рабочее колесо и улитку на предмет износа.

Примечание: С помощью гаечного ключа необходимо равномерно затянуть крышку по всем четырем углам.



ВНИМАНИЕ

В результате износа у рабочего колеса могут появиться заостренные кромки. Чтобы не порезаться, при очистке поверхности возле рабочего колеса необходимо проявлять осторожность.



5.12 Долгосрочное хранение

Если насос находится на хранении более 30 дней:



ОСТОРОЖНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ открывать заливную пробку, сливную пробку или крышку, пока насос не остыл.

- 5.12.1 После того как насос остынет, извлечь сливную пробку из корпуса насоса и слить оставшуюся в корпусе воду.
- 5.12.2 Снять крышку насоса и очистить корпус насоса изнутри. Нанести на внутреннюю поверхность насоса тонкий слой масла во избежание коррозии. Для этой цели хорошо подходит аэрозольный баллончик с маслом.
- 5.12.3 Закрыть всасывающее и нагнетательное отверстия, чтобы предотвратить попадание в насос посторонних предметов.
- 5.12.4 Заменить масло в двигателе и выполнить процедуры, приведенные в руководстве по двигателю относительно его хранения.
- 5.12.5 Насос и двигатель необходимо хранить в зачехленном виде в чистом и сухом месте.

5.13 Устранение неполадок

Проблема / признак	Причина / способ устранения
Насос не всасывает воду.	<ul style="list-style-type: none"> • Кожух насоса недостаточно заполнен водой для запуска. • Обороты двигателя слишком низкие. Отрегулировать обороты. • Фильтр забился. Прочистить фильтр. • Всасывающий шланг поврежден. Заменить или отремонтировать шланг. • Утечка воздуха в районе всасывающего отверстия. Убедиться что фитинги затянуты, а герметичность не нарушена. • Насос находится слишком высоко над водой. • В кожухе насоса скапливается мусор. Прочистить кожух насоса. • Слишком большой зазор между рабочим колесом и улиткой.

Проблема / признак	Причина / способ устранения
Насос всасывает воду, но при этом выбрасывает мало воды или не выбрасывает воду совсем.	<ul style="list-style-type: none"> • Обороты двигателя слишком низкие. Отрегулировать обороты. • Всасывающий фильтр частично забился. Прочистить фильтр. • Рабочее колесо изношено. Отрегулировать зазор, добавив тонкие прокладки, или заменить рабочее колесо. • Улитка центробежного насоса изношена или повреждена. Отрегулировать зазор или заменить улитку.
Всасывающий шланг протекает в месте впускного отверстия.	<ul style="list-style-type: none"> • Хомуты не обеспечивают достаточного уплотнения. Подтянуть или заменить хомуты либо установить дополнительный хомут. • Шланг слишком большого диаметра. • Шланг поврежден.
Нагнетательный шланг не держится на соединительной муфте.	<ul style="list-style-type: none"> • Давление может быть слишком высоким для используемых хомутов. Установить дополнительный хомут. • Шланг перекручен, или его конец перекрыт. Проверить шланг.
Рабочее колесо не проворачивается; насос запускается с трудом.	<ul style="list-style-type: none"> • Рабочее колесо заклинило, или оно заблокировано. Открыть крышку насоса и очистить внутреннее пространство корпуса от грязи и мусора. • Рабочее колесо соприкасается с улиткой. Отрегулировать зазор, удалив прокладку из-под улитки.
Двигатель не заводится или глохнет во время работы.	<ul style="list-style-type: none"> • Мусор в кожухе насоса заклинивает рабочее колесо. • Низкий уровень масла в двигателе. • Рабочее колесо трется об улитку.

6 Технические данные

6.1 Двигатель

Номинальная мощность двигателя

Полная номинальная мощность по SAE J1995. Фактическое значение мощности может меняться в зависимости от конкретных условий использования.

Номенклатурный номер позиции		PTS 4V
Двигатель		
Марка двигателя		Briggs and Stratton
Модель двигателя		Vanguard 305447
Макс. номинальная мощность при номинальной частоте вращения	кВт	11,9 @ 3600 об/мин
Свеча зажигания		Champion RC12YC
Межэлектродный зазор	мм	0,76
Рабочая скорость	об/мин	3600 ± 100
Воздушный фильтр	тип	Двухэлементный
Аккумулятор	В/ССА/ А-ч/ размер	12 / 230 / 32 / 22NF
Смазка двигателя	сорт масла / класс обслуживан ия	>5°C—SAE 5W30 / SF, SG, SJ, или SH <5°C—SAE 10W30 / SF, SG, SJ, или SH
Емкость масляного картера двигателя	мл	1,6
Топливо	тип	стандартного качества
Объем топливного бака	л	17,4
Операционная время	Часы	3,6

6.2 Насос

Номенклатурный номер:		PTS 4V
Насос		
Эксплуатационный вес	кг	162
*Макс. высота всасывания	м	7,62
Макс. Общий напор	м	32
Смазка механического уплотнения	сорт масла мл	SAE 30 150
Диаметр всасывающего/ выпускного отверстия	мм	100
Макс. Размер твердых частиц	мм	50
Максимальная скорость потока	м ³ /час	147
* При условии работы насоса на уровне моря. Максимальная высота всасывания будет уменьшаться с увеличением высоты размещения.		

6.3 Информация по уровню шума и вибрации

Обязательными характеристиками шума, согласно Приложению 1 Параграфа 1.7.4 Положений ЕС по механическому оборудованию, являются:

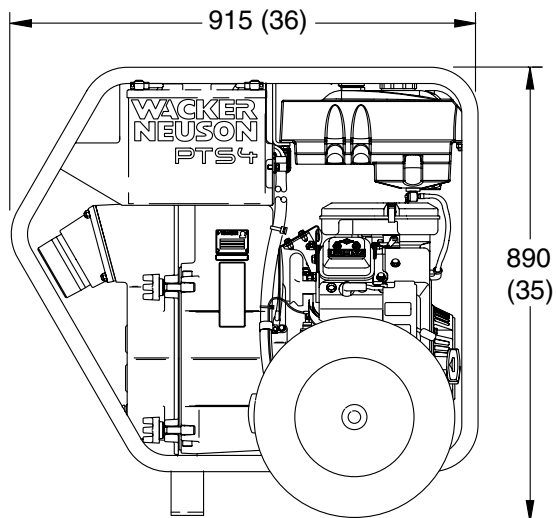
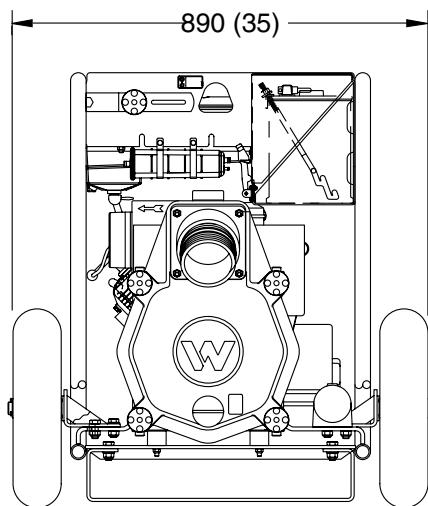
- гарантированный уровень звуковой мощности (L_{WA}) = 104 дБ(А)

Данные значения шума определялись согласно стандарту ISO 3744 для уровня звуковой мощности (L_{WA}).

Характеристики шума определялись при работе на дорожном покрытии при номинальной частоте вращения двигателя.

6.4 Габариты

mm (in.)



wc_gr008090

Wacker Neuson SE, Preußenstraße 41, D-80809 München, Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390
Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI 53051
Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957

Wacker Neuson Limited - Room 1701-03 & 1717-20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong.
Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032